

Alaska Native Languages & Studies

A	1	[kawdigwál: k'ux, k'ux, k'ux]	[knocking: knock, knock, knock]
B	2	neil gú.	come in
	3	aa sáwé?	who is that?
A	4	xát áyá.	it's me
B	5	aaá. ax dachxánk'.	yes. my dear grandchild.
	6	tlél iyaxooten.	i didn't recognize you.
	7	yak'éi haat yigoodí.	it's good you have come.
	8	wáa sáwé?	what's up?
A	9	ax tláa jeetx útlxí áyá haat xwasi.in.	i brought boiled fish for you from my mother.
B	10	ax adée!	oh my!
	11	goodáx át sáwé?	where does that come from?
A	12	ast'eix wookoox ax éesh dziyaak ts'ootaat.	my father went fishing a while ago this morning.



Beginning Tlingit Dialogue Practice

B	13	gunalchéesh, hó hó!	thank you so much!
<hr/>			
A	14	i jiyís yéi at naḱasaneiyí!	let me do something for you!
<hr/>			
B	15	héen eetéenax xat yatee.	i need water.
<hr/>			
A	16	héix' haat xwasi.ín.	i have brought some here.
<hr/>			
B	17	gunalchéeshik'.	thanks, dear.
<hr/>			
	18	goosú i tláa?	where is your mother?
<hr/>			
A	19	neilú hú.	he is at home.
<hr/>			
B	20	goosú i kéek'?	where is your younger sibling (same gender)?
<hr/>			
A	21	sgóonu hú.	s/he is at school.
<hr/>			
	22	kḱwagóot déi.	i am going to go now.
<hr/>			
	23	tsu i xándeí kḱwagóot seigánx'.	i will come visit you again tomorrow.
<hr/>			
B	24	yak'éí iḱwsiteení.	it's good to see you.
<hr/>			
	25	aaa, tsu haagú x'wán.	yes, may you come again.
<hr/>			

Beginning Tlingit Dialogue Practice

A	26	gunalchéesh.	thank you.